

COLLOQUE INTERNATIONAL CONJOINT 2018
**« Les nouvelles stratégies de l'enseignement du français :
enjeux et innovations »**

PROGRAMME

Vendredi 23 novembre 2018
Université Tamkang, Taipei, Taïwan

8:30-9:00	Accueil
9:00-9:45	Discours des invités d'honneur
9:45-10:00	Spectacle
10:00-10:10	Photo de famille
10:10-11:10	Première Table ronde Président de la séance : DE PAYEN Éric Intervenants: BOIRON Michel, BEACCO Jean-Claude, ROBERT Pierre-Edmond, SOUBRIE Thierry, AKUETHEY Caesar, FRANÇOIS Thomas, NISHIYAMA Noriyuki
11:10-11:30	Pause café
11:30-12:15	Seconde Table ronde Président de la séance : DUPARC Bruno Intervenants : RIGNAULT Daniel, DUPEROIR Julie, BOULAICH Assma, POTIER Alexandra
12:15-12:30	Intervenante : SCHMIT Muriel Annonce : Lancement officiel de la plateforme IFprofs Taïwan
12:30-13 :30	Déjeuner

<p>Ateliers 13 : 30-14 :10 Salle : HC307</p> <p>Salle : HC306</p> <p>Salle : HC305</p> <p>Salle : HC303</p> <p>Salle : HC301</p> <p>Salle : HC405</p> <p>Salle : HC406</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Modératrice : YANG Shu-Chuen (Julia) Intervenant : BOIRON Michel (France) Dynamiser la classe - Modérateur : LIN Te-Yu Intervenant : BEACCO Jean-Claude (France) Les dimensions interculturelles des enseignements de français - Modératrice : BOLAT Altangul Intervenant : RIGNAULT Daniel (France) Apprendre et enseigner les langues dans la perspective actionnelle : construire un projet - Modératrice : WANG Hsiu-Wen Intervenant : SOUBRIE Thierry (France) 50 ans de recherches en CALL (Computer Assisted Language Learning). Quelles grandes orientations pour guider l'action pédagogique ? - Modératrice : KUUSE Sabine Intervenant : Thomas François (Belgique) Le traitement automatique du langage au service de l'apprentissage des langues étrangères : 10 ans de recherches au Cental - Modératrice : JUAN Rachel Intervenant : ROBERT Pierre-Edmond (France) Lire et enseigner la littérature française aujourd'hui - Modératrice : KOMATSU Sachiko Intervenant : KABRE Victor (Burkina Faso) Le cinéma, moyen d'apprentissage
<p>Communications Salle : HC301 14:15-14:35</p> <p>14:35-14:55</p> <p>14:55-15:15</p> <p>15:15-15:35</p> <p>15:35-15:55</p>	<p>Modérateur : CHAN Christophe</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SISTA Salim Ahmed, MOUNIR Karek (Indonésie) L'acquisition de la compétence interculturelle en classe de FLE. Cas de l'apprenant en contexte universitaire 2. SOUHALI Hichem, BOUZIDI Souraya (Algérie) La dissonance cognitive en classe d'études culturelles : retour d'expérience sur la négociation et l'altérité dans un environnement NTIC 3. LI Junkai, PU Zhihong (Chine) Variation du français et manuel de FLE en Chine 4. NAKANO Shigeru (Japon) L'enseignement du français dans les lycées japonais – bilans et perspectives <p>Discussion</p>

Communications Salle : HC303 14:15-14:35	Modérateur : PAK Man-Ghyu
	1. KAGEURA Ryohei, TAKAHASHI Katsuyoshi, TAKEUCHI Ekuko (Japon) Comment évaluer les productions orales en français langue étrangère (FLE)-le CECRL et the ACTFL Proficiency Guidelines-
	14:35-14:55 2. BUI Ngoc Diep (Vietnam) Conception Escape Game dans l'enseignement de la production orale
	14:55-15:15 3. BOHEC Julie (Taïwan) L'adaptation de jeux de société pour la classe de langue, un atout pour la motivation et l'apprentissage du vocabulaire
	15:15-15:35 4. LUSTIYANTIE Ninuk, EKOWATI Sri Harini (Indonésie) La stratégie de l' <i>Inquiry Based Learning</i> dans L'enseignement de la compréhension écrite
15 :35-15 :55	Discussion
Communications Salle : HC305 14:15-14:35	Modératrice : HUANG Shin-Yi (Christine)
	1. MUTIARSIH Yuliarti, HARDINI Tri Indri (Indonésie) Modèle synéctique pour l'apprentissage du français sur objectifs spécifiques basés sur le CD-ROM multimédia interactif
	14:35-14:55 2. OZAWA Minami (Japon) L'utilisation des verbes dans la production orale chez les apprenants japonais de français
	14:55-15:15 3. TRAN Thi Mai Yen (Vietnam) De nouveaux supports pour un enseignement contextualisé du français langue étrangère en Asie-Pacifique
	15:15-15:35 4. FILALI Férial (Algérie) L'électique en didactique du FLE
15:35-15:55	Discussion
Communications Salle : HC306 14:15-14:35	Modératrice : ANJALI Lokur
	1. NGUYỄN Thu Hà (Vietnam) Vers une meilleure professionnalisation au département de français– Université de Langues et d'Etudes internationales –Université du Vietnam à Hanoi : Implication des acteurs de terrain dans l'élaboration du manuel « <i>Français du secrétariat</i> »
14:35-14:55	2. YANG Shu-Nu (Taïwan) L'étude de la pluralité dans la création culturelle

14:55-15:15	3. IMANAKA Maiko (Japon) Conception d'un manuel de français pour favoriser la médiation de l'apprentissage par découverte
15:15-15:35	4. UMACA Siti, KANDIAWAN Citra, SYAWALINA Lina, PRATAMA Dian Agustina (Indonésie) Apprendre la culture française à travers Google classroom
15 :35-15 :55	Discussion
Communications Salle : HC307	Modérateur : LANGEVIN Sébastien
14:15-14:35	1. PRUM Rithy (Cambodge) Comment amener les apprenants à l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC) à être autonomes dans leur apprentissage du français ?
14:35-14:55	2. RAKHMAT Soeprpto, SOPIAWATI Iis, SETIADI Riswanda (Indonésie) Approche de <i>semantic and communication translation</i> dans l'apprentissage de la traduction
14:55-15:15	3. KOYSOMBOON Jakkapong (Thaïlande) Étude syntaxique et sémantique du discours rapporté des journaux français publiés dans le réseau « Facebook »
15:15-15:35	4. LIN Wei-Chun (Taïwan) Vision, fantasme et réalité dans Le Roi des aulnes de Michel Tournier
15 :35-15 :55	Discussion
Communications Salle : HC405	Modératrice : CHU Chia-Jui
14:15-14:35	1. NISHIYAMA Noriyuki (Japon) La traduction du livre français en japonais comme expérience interculturelle - La réception d'Antoine Meillet à l'époque du militarisme au Japon
14:35-14:55	2. NGUYỄN Thức Thành Tín, ĐOÀN Triều (Vietnam) Enseignement du passé simple dans les lycées à Hochiminh-Ville
14:55-15:15	3. SGUEGLIA Valeria Emi (Taïwan) Une méthode révolutionnaire d'enseignement du français
15:15-15:35	4. AKUETEY Caesar (États-Unis) Quelques astuces pour enseigner le français dans un environnement non-francophone
15 :35-15 :55	Discussion
Communications Salle : HC406	Modératrice : ROUSSEL-SHIH Agnès

14:15-14:35	1. LÂM Xuân Thơ, PHẠM Huỳnh Kim Toàn (Vietnam) Que faire des langues des étudiants en classe de français ?
14:35-14:55	2. KUUSE Sabine (Australie) Teletandem : une expérience virtuelle relativement authentique et transformatrice
14:55-15:15	3. KARIMAH Iim Siti, AMALIA Farida (Indonésie) Analyse de la compétence des étudiants indonésiens à utiliser la préposition <i>à</i> et <i>de</i>
15:15-15:35	4. ADAMI SYLVAIN (JAPON) Comment évaluer les apports d'un dispositif hybride ?
15:35-15:55	Discussion
15:55-16 :15	Pause café
Communications Salle : HC301	Modératrice : BOHEC Julie
16:15-16:35	1. NGUYỄN Thị Thanh Hương, TRỊNH Thị Nguyệt Anh (Vietnam) La démarche « compétences » dans la formation des ingénieurs, réflexions sur des pratiques pédagogiques de l'enseignement du français
16:35-16:55	2. BOLAT Altangul (Mongolie) L'enseignement du français en Mongolie à l'heure actuelle : défis et enjeux
16:55-17:15	3. LARRUY MARQUILLO Martine, OKAMURA TREVISIOL Pascale (France) Quelles spécificités pédagogiques faut-il mettre en place pour un cours de langue par visioconférence ?
17:15-17:30	Discussion
Communications Salle : HC303	Modérateur : NISHIYAMA Noriyuki
16:15-16:35	1. CAO Thi Phuong Dung, TRINH Thi Thu Trang (Vietnam) Amélioration de la compétence de rédaction de la lettre de motivation chez des étudiants en 4e année (candidats du Delf B1) de l'Université de Médecine et de Pharmacie de Hai Phong, Vietnam
16:35-16:55	2. GALMAR Bruno (Taïwan) Initiation à la programmation informatique en français avec des apprenants de niveaux B1 et B2 du CECRL
16:55-17:15	3. LIU Xian, PU Zhihong (Chine) Extension sémantique de lexique des apprenants chinois plurilingues et le FLE
17:15-17:30	Discussion
Communications	Modératrice : YANG Jane

Salle : HC305 16:15-16:35 16:35-16:55 16:55-17:15 17:15-17:30	1. KUNIEDA Takahiro (Japon) La mise en pratique de l'interculturel en classe de FLE
	2. MAITRE Marie-Julie (Taïwan) L'interculturel en cours d'introduction à la philosophie européenne en langue française : Le cas de la réception de l'écriture chinoise par G. W. Leibniz
	3. OYAMA Mayo (Japon) Didactique intégrée en faveur de l'enseignement du français en tant que troisième langue à l'université : apprendre le français à partir d'autres langues
	Discussion
Communications Salle : HC306 16:15-16:35 16:35-16:55 16:55-17:25 17:25-17:55	Modératrice : IMANAKA Maiko
	1. PROMKESA Sakson (Thaïlande) Les stratégies d'enseignement dans la classe de français en milieu universitaire thaïlandais
	2. MULYADI Yadi (Indonésie) Analyse de l'utilisation de technique du brouillon comme instrument psychologique par les apprenants de français au niveau A2 DELF en Indonésie
	3. PORTIER Alexandra (France) Samir, une nouvelle façon d'apprendre le français !
Discussion	
Communications Salle : HC307 16:15-16:35 16:35-16:55 16:55-17:30 17:30-17:45	Modérateur : VANNIEUWENHUYSE Bruno
	1. NGUYỄN Thúc Thành Tín (Vietnam) Nouveaux défis pour la formation francophone de tourisme à l'université de pédagogie de Hochiminh-Ville
	2. LUSTYANTIE Ninuk, EKOWATI Sri Harini (Indonésie) Exploitation pédagogique des contes en didactique dans la classe du français langue étrangère (FLE)
	3. KABACOFF Ivan (France) Apprendre et enseigner le français avec TV5MONDE
Discussion	
Communication Salle : HC405 16:15-16:35 16:35-16:55	Modérateur : JACTAT Bruno
	1. ROUSSEL-SHIH Agnès (Taïwan) Stage en entreprise : le FLE au service de la professionnalisation ?
	2. YAMAGUCHI Nami, SUGIYAMA Kaori (Japon) Analyse d'utilisation des syntagmes adjectivaux postposés dans la production écrite chez les apprenants japonais en français

16:55-17:15	3. TRINH Thị Nguyệt Anh, NGUYỄN Thùy Linh (Vietnam) Réflexions sur l'analyse des méthodes de français langue étrangère
17:15-17:35	Discussion
Communications Salle : HC406	Modératrice : HARDINI Tri Indri
16:15-16:35	1. LEE Hsin-I, XU Yi-Ru, XU Yun-Hua (Chine) La mobilité étudiante : quelles compétences pour en optimiser la qualité? Étude du cas des étudiants chinois partis en France
16:35-16:55	2. GUMILAR Dudung (Indonésie) Placement des adverbes dans des phrases françaises maîtrisées par les apprenants français de FLE des niveaux A2 et B1 en Indonésie
16:55-17:15	3. DAM Minh Thuy, HOANG Minh Thuy (Vietnam) Partenariat université-entreprise dans l'enseignement professionnalisant du/en français : enjeux et perspectives
17:15-17:35	Discussion
19 : 30	Dîner

Samedi 24 novembre 2018
Université de la culture chinoise, Taipei, Taïwan

8:30 - 8 :45	Accueil
8 :45 - 9 :00	Discours de la Doyenne
9:00 - 9:40 Ateliers Salle de conférence internationale (Xiao Feng Memorial Hall, 2F)	- Modératrice : LEE Yun-Ann JACTAT Bruno, VANNIEUWENHUYSE Bruno (Japon) Enseignement de la communication orale aux niveaux débutant et faux-débutant: une approche innovante venue du Japon
9:00 - 9:40 Salle de réunion n°1 (Xiao Feng Memorial Hall,1F)	- Modérateur : TARDIF Jacques LANGEVIN Sébastien (France) Rédiger un article de presse : écrire pour Le français dans le monde

9:00 - 9:40 Salle de réunion n°2 (Xiao Feng Memorial Hall,1F)	- Modérateur : DUPARC Bruno BOULAICH Assma (France) Pour une entrée en douceur dans la langue française
9:00 - 9:40 Salle de réunion n°3 (Xiao Feng Memorial Hall,1F)	- Modérateur : LIU Shun-I DUPEROIR Julie (France) Enseigner avec les nouveaux outils Hachette FLE dans la perspective actionnelle
Communications Salle de réunion n°1 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 9:40 - 10:00 2. : 10:00 - 10:20 3. : 10:20 - 10:40 10 :40-10 :55	Modérateur : BOIRON Michel 1. YANG Shu-Chuen (Julia) (Taïwan) Coopération entre des étudiants taïwanais et français en dehors du cours – cas d'étude dans un cours de conversation en 1ère année 2. RENOUD Loïc (Japon) Conception d'un matériel éactif pour les temps verbaux en français langue étrangère 3. BAIK Kyoungsun (Corée du Sud) Gens, personnes : valeurs pragmatiques et application au cours de FLE Discussion
Communications Salle de réunion n°2 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 9:40 - 10:00 2. : 10:00 - 10:20 3. : 10:20 - 10:40 10 :40-10 :55	Modératrice : SHEU Ling-Ling 1. HOANG Thi Thu Hanh (Vietnam) Une réponse contextualisée à la question : Comment bien encadrer les apprenants dans une formation hybride ? 2. EKOWATI Sri Harini, LUSTYANTIE Ninuk (Indonésie) La communication interculturelle chez nos diplômés qui travaillent à IFI 3. NEZHET Benzidane (Algérie) Nouvelles configurations pédagogiques et le texte littéraire Discussion
Communications Salle de réunion n°3 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 9:40 - 10:00 2. : 10:00 - 10:20 3. : 10:20 - 10:40 10 :40-10 :55	Modérateur : ROBERT Pierre-Edmond 1. ARMINI Alice, SWANDAJANI Dian (Indonésie) Etude didactique des fictions écologiques dans l'anthologie des nouvelles vertes en tant que sauveurs environnementaux 2. KOMATSU Sachiko (Japon) La représentation de la francophonie dans les méthodes de FLE 3. LEE Yi-Pei (Taïwan) Guillaume Apollinaire, un écrivain pédagogue ? Discussion
Communications	Modérateur : THOMAS François

Salle de conférence internationale (Xiao Feng Memorial Hall, 2F) 1. : 9:40 - 10:00 2. : 10:00 - 10:20 3. : 10:20 - 10:40 10 :40-10 :55	1. BRANCOURT Vincent (Japon) Inviter nos étudiants à découvrir la culture française/francophone autour d'eux
	2. UNDORF-BOUVIER Sophie (Singapour) Une présentation sur la francophonie à Singapour
	3. SUNENDAR Dadang, DARMAWANGSA Dante, SUKMAYADI Vidi (Indonésie) Les compétences de communication interculturelle : cas des étudiants français en Indonésie
	Discussion
10:55 - 11:15	Pause café
Communications Salle de réunion n°1 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 11:15 - 11:35 2. : 11:35 - 11:55 11:55 - 12:05	Modérateur : BEACCO Jean-Claude
	1. MOUTON Ghislain (Japon) Les représentations de l'enseignant de français au Japon : analyse qualitative, attentes et surprises
	2. KUO Mei-Hung (Taïwan) L'utilisation de <i>Padlet</i> , outil de soutien et d'apprentissage autonome
	Discussion
Communications Salle de réunion n°2 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 11:15 - 11:35 2. : 11:35 - 11:55 11:55- 12:05	Modérateur : SOUBRIE Thierry
	1. TSAI Chien-Wen (Taïwan) L'analyse textuelle du Guide Michelin France
	2. KURADATE Ken (Japon) Comment l'apprentissage du français hors contexte scolaire s'est-il amorcé et poursuivi au Japon ? - Le processus de vulgarisation de l'apprentissage des langues dans les années après-guerre au Japon, étudié à travers le programme des cours radiophoniques du français
	Discussion
Communications Salle de conférence internationale (Xiao Feng Memorial Hall, 2F) 1. : 11:15 - 11:35 2. : 11:35 - 11:55	Modératrice : TRAN Thi Mai Yen
	1. HUANG Meng-Lan, DE PAYEN Éric (Taïwan) La communication interculturelle dans l'interprétation
	2. KRAIPERM Thanawit (Thaïlande) Quelles pistes pour l'enseignement professionnalisant de français du Tourisme en Thaïlande

11:55 - 12:05	Discussion
Communication Salle de réunion n°3 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 11:15 - 11:35 2. : 11:35 - 11:55 11:55 - 12:05	Modérateur : AKUETHEY Caesar
	1. DARMAWANGSA Dante, RACMADHANY Ariessa (Indonésie) Effets de la mise en oeuvre de la classe inversée à travers edmodo dans l'apprentissage de la grammaire
	2. VAN Anh Dao (Vietnam) "HHT Média": projets pluridisciplinaires à caractère professionnel
	Discussion
12 :05-12 :15 Salle de conférence internationale (Xiao Feng Memorial Hall,2F)	Photo de famille
12:15- 13:25	Déjeuner
Communications Salle de conférence internationale (Xiao Feng Memorial Hall, 2F) 1. : 13:25- 13:45 2. : 13:45 - 14:05 14:05 - 14:15	Modératrice : DUPEROIR Julie
	1. TOBING Roswita Lumban, UTAMI Nastiti, ROHALI (Indonésie) Les figures de style dans Les Médias Français
	2. JOURDAN-ÔTSUKA Romain (Japon) Expérimentation des nouvelles unités pédagogiques ANL : un premier bilan
	Discussion
Communications Salle de réunion n°1 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 13 :25 – 13 :45 2. : 13 :45 – 14 :05 14 :05 – 14 :15	Modératrice : BOULAICH Assma
	1. NGUYEN Quang Thuan (Vietnam) Effets des connaissances culturelles en relation avec les connaissances linguistiques sur la compréhension de texte chez des élèves vietnamiens de la 10 ^e année apprenant le français comme langue étrangère
	2. DE PAYEN Éric (Taïwan) Débats et enjeux des sciences humaines contemporaines Psychanalyse et Histoire : étude des mentalités en Égypte antique
	Discussion
Communications	Modératrice : HUANG Meng-Lan

Salle de réunion n°2 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 13:25 - 13:45 2. : 13:45 - 14:05 14:05 - 14:15	1. SUMIYATI Siti, WILUJENG Nuning Catur Sri (Indonésie) L'amélioration de la compétence de grammaire en employant le modèle d'enquête (Inquiry Model)
	2. SIMON Grégory (Taïwan) Innovations professionnalisantes « Français sur spécifiques et français de spécialité : étude de cas à Taïwan »
	Discussion
Communications Salle de réunion n°3 (Xiao Feng Memorial Hall, 1F) 1. : 13:25 - 13:45 2. : 13:45 - 14:05 14:05 - 14:15	Modérateur : RIGNAULT Daniel
	1. LIN Tai-Yin, HWANG Bin-Ru (Taïwan) Exploitation des textes littéraires en classe de FLE - le cas de <i>Le Clézio</i> et <i>Modiano</i>
	2. NGUYEN BAO Chau (Vietnam) Évaluation des compétences technologiques, pédagogiques et disciplinaires des enseignants de langues étrangères via le cadre TPACK
Discussion	
14:15 - 14:30	Pause café
14:30 - 15:30 Salle de conférence internationale (Xiao Feng Memorial Hall, 2F)	Synthèse et Discussion
15:30 - 15:45	Remerciements
15:45	Cérémonie de clôture
16:00	Départ
17:30 Salle Yuxian	Concours de chansons françaises « Asiapacvision » Université nationale de l'Éducation de Taipei
20:30	Buffet